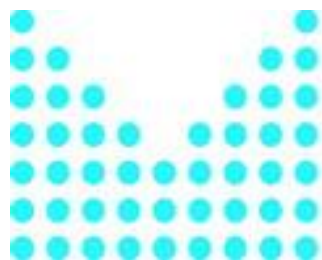




**Situace žáků s odlišným  
mateřským jazykem (OMJ)**



Projekt *Program na podporu pedagogických pracovníků při práci s žáky-cizinci*  
je spolufinancován z prostředků  
Evropského fondu pro integraci státních příslušníků třetích zemí.



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY





# Legislativa



## Mezinárodní úmluvy, které ČR ratifikovala

- **Úmluva o právech dítěte,**
- **Listina základních práv a svobod,**
- **Rámcová úmluva o ochraně práv národnostních menšin;**  
Důraz je kladen především na **rovnost vzdělávacích příležitostí pro všechny děti bez rozdílu a odstranění překážek, které by tomu bránily.** To u žáků s OMJ je především výuka češtiny jako cizího jazyka.

## Česká školská legislativa

- **Školský zákon č. 472/2011 Sb.,** o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání ( § 16, 20)
- **Vyhláška 147/2011 Sb.,** o vzdělávání dětí, žáků a studentů se speciálními vzdělávacími potřebami a dětí, žáků a studentů mimořádně nadaných.
- **Vyhláška č.116/2011 Sb.,** o poskytování poradenských služeb ve školách a školských poradenských zařízeních
- **Vyhláška č. 48/2005 Sb.,** o základním vzdělávání a některých náležitostech plnění povinné školní docházky. - *nově*





# Přístup cizinců ke vzdělání



**Právo na základní vzdělání mají v ČR všechny děti.**

- **Školský zákon** ukládá **rovný přístup při přijímání ke vzdělání**, škola proto musí zajistit cizincům přístup k **základnímu vzdělání** za stejných podmínek jako občanům ČR, **aniž by museli dokládat legálnost svého pobytu.**
- **Povinná školní docházka** se vztahuje na všechny děti cizince pobývající na území ČR **déle než 90 dní.**
- K **předškolnímu, střednímu a vyššímu odbornému vzdělání** mají cizinci přístup, pokud nejpozději v den nástupu předloží oprávnění k pobytu delšímu než 90 dní.





# Kategorie cizinců

**Z hlediska cizinecké legislativy můžeme hovořit o těchto základních kategoriích cizinců:**

- **občané EU a také rodinní příslušníci občanů EU** (vč. občanů států Evropského hospodářského prostoru tj. Lichtenštejnsko, Norsko, Island a Švýcarsko)
- **občané třetích zemí** (tj. mimo EU)
- **žadatelé o mezinárodní ochranu a azylanti** - obavy před pronásledováním z důvodu rasy, národnosti, náboženství, příslušnosti k určitým společenským vrstvám nebo pro zastávání určitých politických názorů.





*„Pro všechny žáky cizince, kteří plní povinnou školní docházku, zajistí krajský úřad příslušný podle místa pobytu žáka ve spolupráci se zřizovatelem školy bezplatnou přípravu k jejich začlenění do základního vzdělávání, zahrnující výuku českého jazyka přizpůsobenou potřebám těchto žáků.“ (ŠZ, § 20)*





# Občané EU



- v rámci zlepšení podmínek mobility mezi jednotlivými členskými státy EU → **třídy pro jazykovou přípravu** (školský zákon, § 20) organizované KÚ na vybraných školách.
- **organizace tříd pro jazykovou přípravu**
  - nejvyšší počet žáků ve třídě pro jazykovou přípravu je 10
  - celková délka jazykové přípravy žáka je nejméně **70 vyučovacích hodin** po dobu **nejvýše 6 měsíců** školního vyučování po sobě jdoucích (Vyhláška 48/2005 Sb. )

Výuka probíhá odpoledne, žák dochází do své kmenové školy.





# Ředitel školy



Vyrozumí zákonného zástupce žáka **do jednoho týdne po přijetí** žáka do školy o možnosti docházky do třídy pro jazykovou přípravu,

- Tyto informace získá ředitel školy od příslušného krajského úřadu, který by měl dát školám ve svém regionu na vědomí seznam škol, připravených výuku českého jazyka těmto dětem poskytovat.







# Občané třetích zemí



- **Občané třetích zemí** – od 1. ledna 2012 novela ŠZ – **třídy pro jazykovou přípravu** jsou již pro všechny cizince.

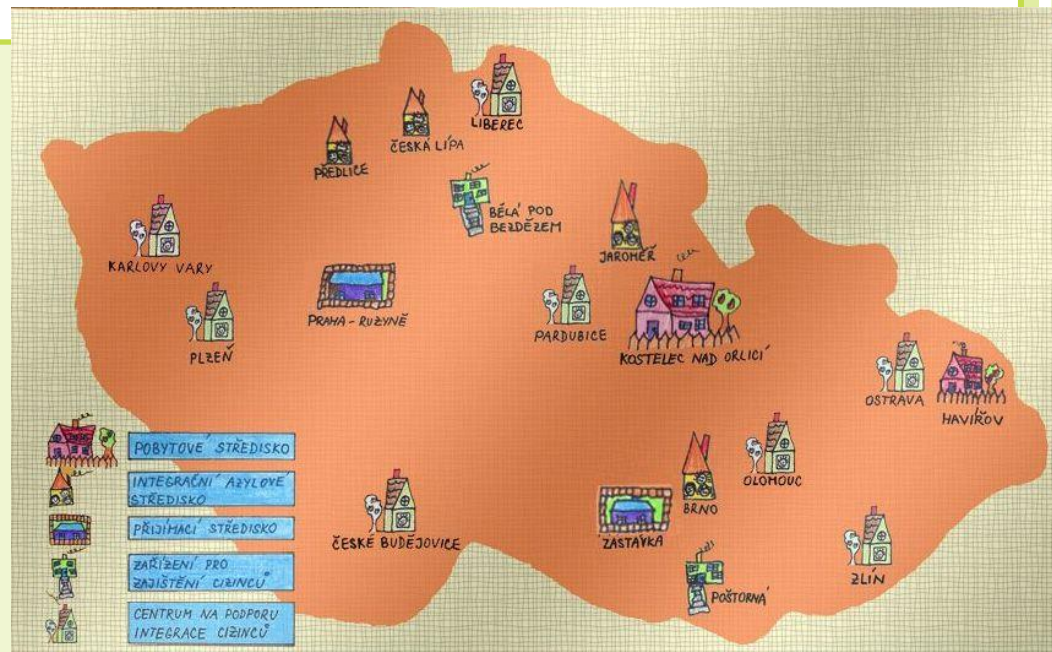
Výuka ČJČJ je **na samotné (kmenové) škole**. Ředitelé škol mohou požádat na RP:

- **Program na podporu aktivit v oblasti integrace cizinců**
  - **Rozvojový program MŠMT pro děti - cizince ze třetích zemí**
- Lze žádat na integrační jazykové kurzy, výukové pomůcky, vzdělávání pedagogů a snížení počtu dětí ve třídě. Programy jsou vyhledávány v prvním čtvrtletí kalendářního roku.



# Azylanti a žadatelé o mezinárodní ochranu

- dříve postup dle metodického pokynu Čj. 10 149/2002-22, Čj. 21 153/2000-35 – v současnosti není žádný legislativní podklad



<http://www.suz.cz/pages/7.html#mapJump>

→ Žáci se SVP - Sociální znevýhodnění dle § 16 → nárok na vyrovnávací opatření a asistenta pedagoga

- **Rozvojový program pro azylanty** - i na volnočasové aktivity.



# Žáci se speciálními vzdělávacími potřebami



## 1. Školský zákon § 16

**Sociálním znevýhodněním** je pro účely tohoto zákona

c) postavení azylanta, osoby požívající doplňkové ochrany a účastníka řízení o udělení mezinárodní ochrany na území České republiky podle zvláštního právního předpisu.

## 2. Vyhláška 147/2011 Sb.

**o vzdělávání dětí, žáků a studentů se speciálními vzdělávacími potřebami a dětí, žáků a studentů mimořádně nadaných**

„za žáka se sociálním znevýhodněním se pro účely poskytování vyrovnávacích opatření považuje zejména žák z prostředí, kde se mu nedostává potřebné podpory k řádnému průběhu vzdělávání včetně spolupráce zákonných zástupců se školou, a žák **znevýhodněný nedostatečnou znalostí vyučovacího jazyka**“.





# Možnosti u SVP

Vyhláška **147/2011 Sb.** zavádí pojem vyrovnávací opatření:

- využívání pedagogických, popřípadě speciálně pedagogických metod a postupů, které odpovídají vzdělávacím potřebám žáků,
- **poskytování individuální podpory v rámci výuky a přípravy na výuku,**
- **využívání poradenských služeb školy a školských poradenských zařízení,**
- **individuálního vzdělávacího plánu,**
- **služeb asistenta pedagoga.**





# Klasifikace

(Vyhláška 48/2005 Sb., školský zákon, § 52 -ZŠ a § 69 - SŠ)



- **úroveň znalosti českého jazyka se považuje za závažnou souvislost, která ovlivňuje výkon žáka.**

## Změna!!

*„Při hodnocení žáků cizinců, kteří plní v České republice povinnou školní docházku, se úroveň znalosti českého jazyka považuje za závažnou souvislost podle odstavců 2 a 4, která ovlivňuje jejich výkon.“*

- **na konci 1. pololetí nemusí být žák (cizinec) hodnocen na vysvědčení, a to ani v náhradním termínu. Pokud by žák ale nebyl hodnocen na vysvědčení na konci 2. pololetí, znamenalo by to, že musí opakovat ročník → řešením je **IVP / Vyrovňovací plán.****





# Maturita

(Vyhláška č. 442/1991 Sb.; Vyhláška 2009/177 Sb.)



## Dříve

- cizincům se na jejich žádost promíjí zpracování písemné práce z českého jazyka a literatury.

## Nyní

- cizinec, který pobývá na území České republiky nepřetržitě po dobu **kratší než dva roky** bezprostředně před konáním maturitní zkoušky, **se na jeho žádost prodlužuje doba konání didaktického testu a písemné práce** z českého jazyka a literatury v základní úrovni obtížnosti o 15 minut. Při konání písemné práce má možnost **použít překladový slovník.**





# Kvíz!



**1. Jaký je počet cizinců pobývajících legálně v ČR?**

- a. 356 218
- b. 152 632
- c. 436 319

**2. Nejvíc cizinců studuje na:**

- a. ZŠ
- b. SŠ
- c. VŠ, VOŠ

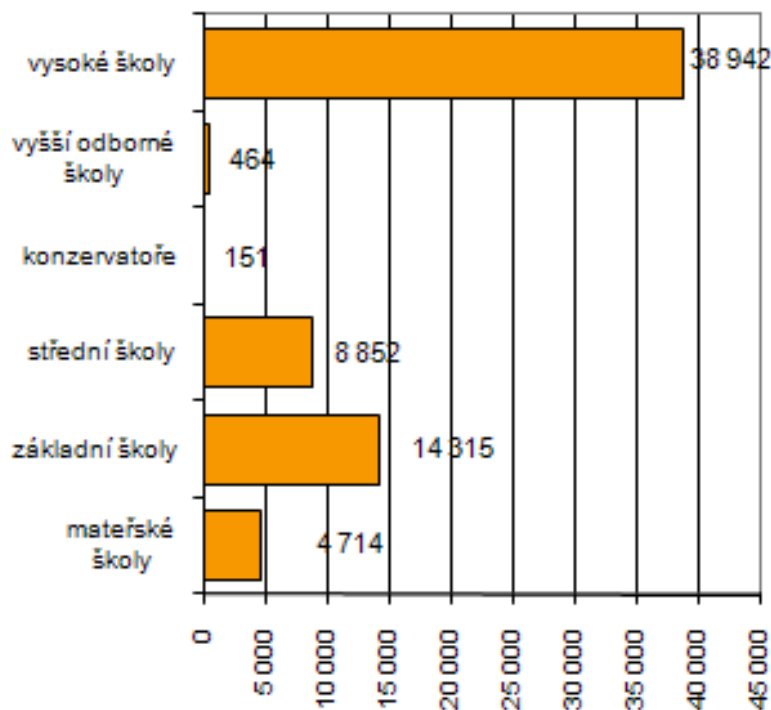
**3. Jaké je pořadí počtu cizinců na ZŠ dle země původu?**

- a. Ukrajina, Vietnam, Slovensko
- b. Vietnam, Ukrajina, Slovensko
- c. Slovensko, Vietnam, Mongolsko

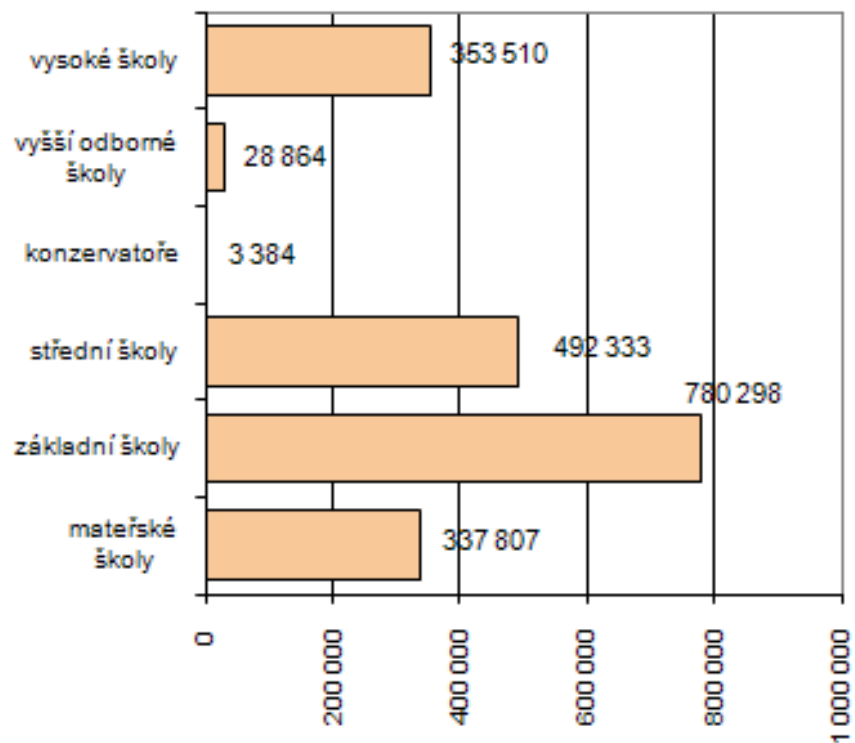




Počty zahraničních studentů na různých typech škol - školní rok 2011/12



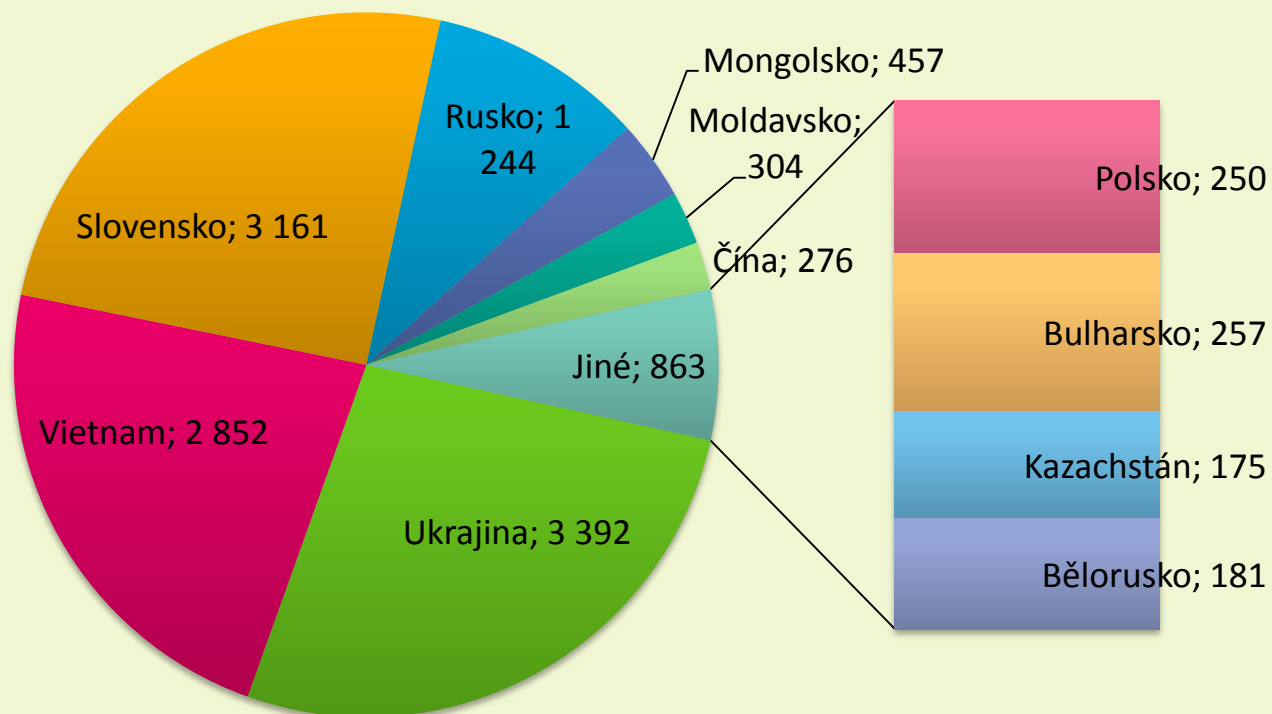
Počty českých studentů na různých typech škol - školní rok 2011/12







# Počty žáků na ZŠ





# Co musí nově příchozí žáci s OMJ



- zapojit se do výuky;
- učit se nový jazyk;
- učit se učivo prostřednictvím nového jazyka;
- projít si nesnadným procesem socializace s dětmi v jazyce, který se teprve učí;
- získat odpovídající sociální dovednosti;
- naučit se společenskému chování a normám ve třídě i ve škole, ty jsou ale **kulturně podmíněné**;
- přizpůsobit nový jazyk, hodnoty, kulturu a očekávání již existujícím, kterým se naučili doma;





# Kdo jsou žáci s OMJ

Pojem žák **cizinec** – legislativa – nejednoznačné (děti ze smíšených manželství, druhá generace,..)

**Žáci s odlišným mateřským jazykem (OMJ)** -  
důležitější z pedagogického hlediska – žák se **češtinu učí jako cizí (druhý) jazyk a zároveň se prostřednictvím tohoto cizího jazyka učí**

- Navíc často pocházejí z rodin, komunit a kultur **s odlišným chápáním a očekáváním od vzdělání, jazyka i výuky**, což s sebou může přinést velké odlišnosti v přístupu k učivu a učení.





# Přijetí



## ➤ Informace od rodičů

<http://www.inkluzivniskola.cz/organizace-integrace-cizincu/informace-od-rodicu>

## ➤ Informační balíček pro rodiče

<http://www.inkluzivniskola.cz/organizace-integrace-cizincu/informace-pro-rodice-0>

## ➤ Zařazení do ročníku

- Zařazujeme žáky podle věku a již absolvovaných ročníků – do 17 let ukončit ZŠ.
- Specifické skupiny - **děti ve věku od 14 – 15 let**  
- **děti bez předchozího vzdělání.**





# Opatření po přijetí

- **Bezpečné a podnětné prostředí**
  - **Koordinátor vzdělávání ŽOMJ**
  - **Patroni**
- **Rozvoj komunikace**
  - **Komunikační kartičky**
  - **Užitečná slovní zásoba, fráze**
  - **Pokyny**
  - **Kurzy ČJCJ**
- **Vyrovňovací plán**  
<http://www.inkluzivniskola.cz/organizace-integrace-cizincu/vyrovnavaci-plan>
- **Asistent pedagoga**
  - - kraje, rozvojový program MŠMT →  
<http://www.inkluzivniskola.cz/organizace-integrace-cizincu/asistent-pedagoga>
- **Práce s kolektivem**  
<http://www.inkluzivniskola.cz/pedagogicka-prace-s-diverzitou/tipy-jak-pomoci-integraci>
- **Užitečné kontakty (Integrační centra, NNO, dobrovolnická sdružení)**
- **Paralela s „dys“ nápravou, integrační týmy**





# Výuka češtiny

## ➤ Organizace:

### ➤ Kurzy ČJCJ

- v rámci ŠVP - volitelný (nepovinný) předmět ČJCJ - minimálně 7 žáků s OMJ v rámci školy (48/2005 Sb., § 5)
- obsah předmětu je určen očekávanými výstupy vzdělávacího oboru Cizí jazyk stanoveného RVP ZV.
- **dočasná změna rozvrhu** (integrační kurz)
- **odpolední kroužek ČJCJ**
  
- **Doučování** - kromě učitelů např. i dobrovolníci - senioři, studenti SŠ, VŠ
- **Tutoring** – starší nebo šikovní spolužáci
  
- **Výuka ČJCJ napříč všemi předměty – spolupráce celého sboru** – slovníčky, výstupy z PS
  
- **Financování kurzů češtiny** <http://www.inkluzivniskola.cz/organizace-integrace-cizincu/financovani-kurzu-cestiny>





# Střední škola



## ➤ **Přijímací řízení**

„osobám, které nejsou státními občany České republiky a získaly předchozí vzdělání v zahraniční škole, se při přijímacím řízení **promíjí na žádost** přijímací zkouška z českého jazyka, pokud je součástí přijímací zkoušky. Znalost českého jazyka, která je nezbytná pro vzdělávání v daném oboru vzdělání, škola u těchto osob ověří rozhovorem.“ (SZ § 20, odst. 4).

## ➤ **Individuální vzdělávací plán**

- Ředitel SŠ může povolit vzdělávání podle **IVP i z jiných závažných důvodů** (SZ § 18). Tímto závažným důvodem může být i nedostatečná znalost vyučovacího jazyka u žáků s OMJ.
- V IVP je určena zvláštní organizace výuky a délka vzdělávání při zachování obsahu a rozsahu vzdělávání stanoveného školním vzdělávacím programem. (§ 5 Vyhlášky č. 400/2009 Sb. o středním vzdělávání a vzdělávání v konzervatoři).

## ➤ **Předat kontakty na:**

- možnosti doučování
- neziskové organizace zabývající se cizinci nebo nabízející doučování
- kurzy
- integrační centra <http://www.integracnicentra.cz/cz/>





# Co funguje – dobrá praxe



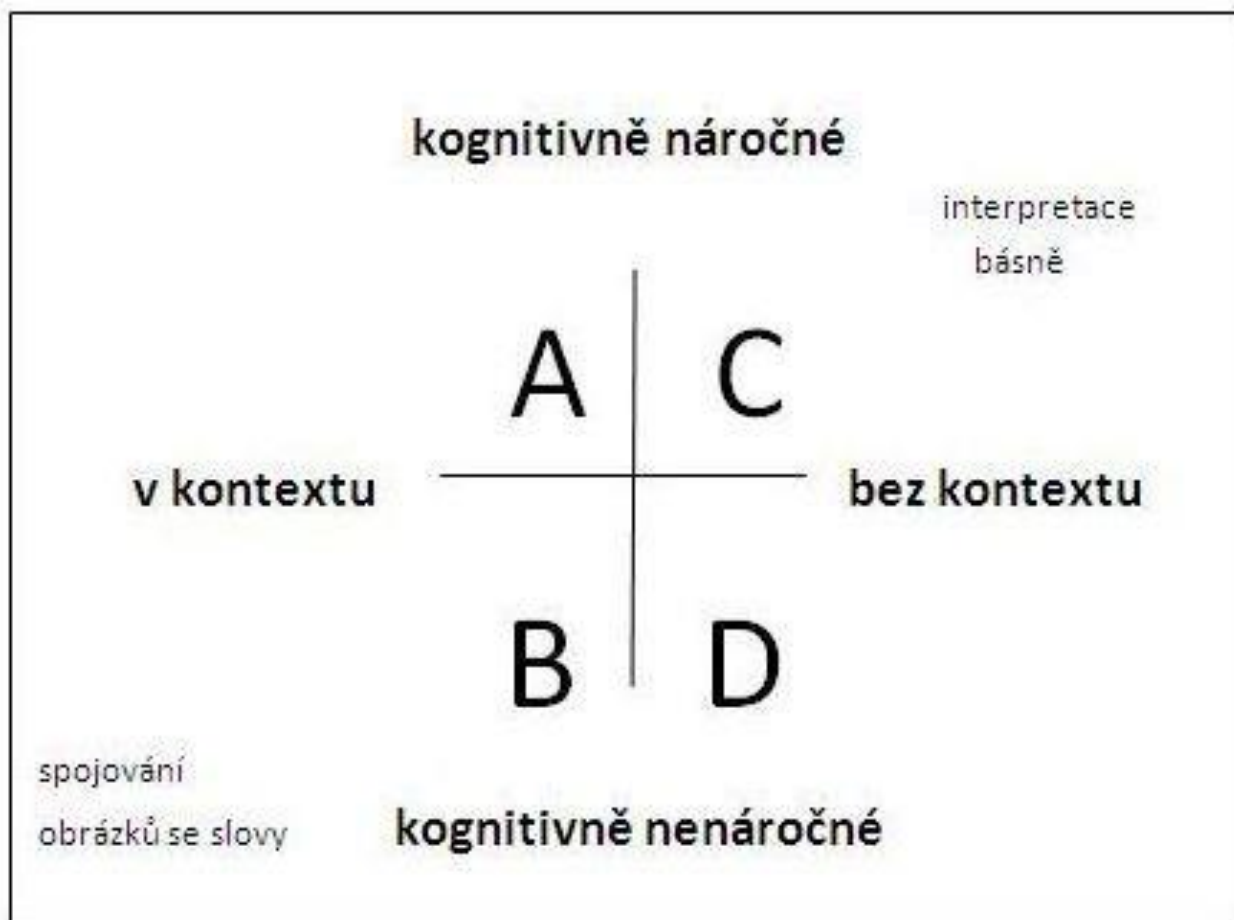
- **Strategie začleňování žáků s OMJ napříč celou školou**
- **Spolupráce mezi vedením a všemi učiteli**
- **Podpora výuky ČJČJ ve všech předmětech**
- **Rozvoj potenciálu každého žáka**
- **Spolupráce s rodinou, komunitou**
- **Zapojení rodičů do dění ve škole**
- **Respekt k odlišnosti, kultuře, jazyku**
- **Jasně vymezení proti nevhodnému chování, šikaně a rasismu, důraz na prevenci**
- **Trpělivost**





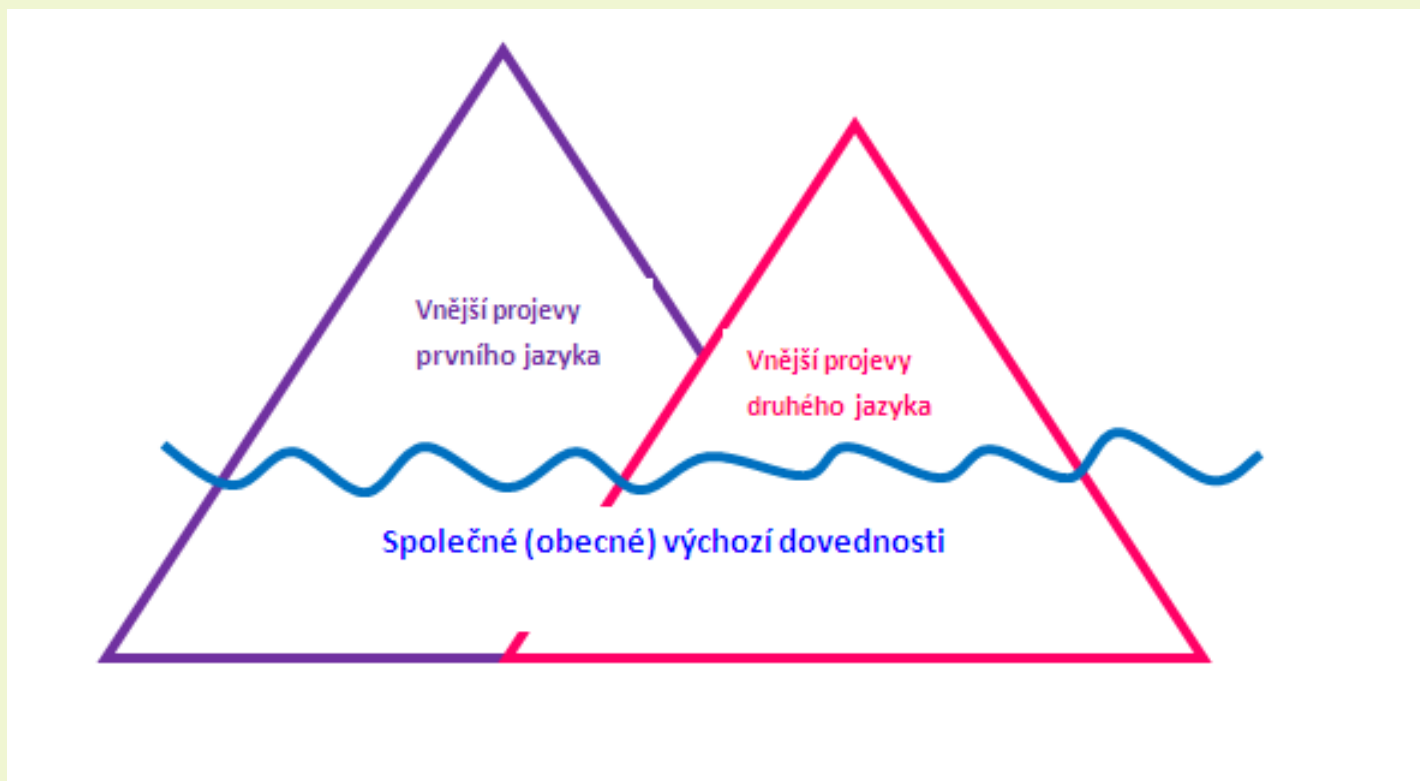


# Vztah kontextu a nároků v rámci úkolu





# Používání mateřského jazyka



# Děkuji za pozornost!



PhDr. Kristýna Titěrová

[titerova@meta-os.cz](mailto:titerova@meta-os.cz)

Upravená verze:

Mgr. Jana Andělová